REPUBLIKA SRBIJA

NARODNA SKUPŠTINA

Odbor za obrazovanje, nauku,

tehnološki razvoj i informatičko društvo

14 Broj: 06-2/145-19

26. novembar 2019. godine

B e o g r a d

INFORMACIJA

O JAVNOM SLUŠANjU NA TEMU: „OBRAZOVANjE NA JEZICIMA NACIONALNIH MANjINA“, ODRŽANOM 22. NOVEMBRA 2019. GODINE

Odbor za obrazovanje, nauku, tehnološki razvoj i informatičko društvo, na sednici održanoj 6. novembra 2019. godine, na predlog Muamera Zukorlića, predednika Odbora, doneo je odluku o organizovanju javnog slušanja na temu: „OBRAZOVANjE NA JEZICIMA NACIONALNIH MANjINA“. Javno slušanje je održano 22. novembra 2019. godine u Domu Narodne skupštine.

Javnom slušanju su prisustvovali predsednik Odbora Muamer Zukorlić i članovi Odbora, Olena Papuga i Miletić Mihajlović.

Javnom slušanju su iz Ministarstva prosvete, nauke i tehnološkog razvoja prisustvovali: Anamarija Viček, državni sekretar i dr Milan Pašić, pomoćnik ministra za predškolsko i osnovno obrazovanje i vaspitanje.

Javnom slušanju iz nacionalnih saveta nacionalnih manjina prisustvovali su:

Larisa Milić, predstavnik NS ruske manjine; Jelena Rakita, predstavnik NS ruske manjine; dr Suzana Kujundžić – Ostojić, predsednik NS bunjevačke manjine; dr Vlado Babić, zamenik predsednika NS bunjevačke manjina; Šiman Irović, predsednik IO NS češke manjine; Ivana Razumenić, članica IO NS češke manjine; Mare Karanfilović, predsednica Odbora za obrazovanje NS makedonske manjine; Borče Veličkovski, predsednik NS makedonske manjine; Petar Rodifcis Nađ, predsednik NS grčke manjine; Libuša Simendić, predstavnik NS slovačke manjine; mr Jene Hajnal, predsednik NS mađarske manjine; Aniko Jeras, predsednica IO NS mađarske manjine; Marta Petkovič, član Saveta NS mađarske manjine; Margareta Uršal, članica IO HNV, NS hrvatske manjine; Marina Ivanković Radaković, članica Odbora za obrazovanje HNV, NS hrvatske manjine; Slavko Benčik, vijećnik HNVNS hrvatske manjine; Muhamet Behrami, predsednik IO NS aškalijske manjine; Džavid Sejdiju, član IO NS aškalijske manjine; Sead Nakić, član IO NS aškalijske manjine; Svetlana Zolnjan, koordinator Odbora za obrazovanje NS slovačke manjine I ČLAN Nacionalnog prosvetnog saveta; Nikola Ljahović, predsednik NS ukrajinske manjina; Petar Zakamarok, član Saveta NS ukrajinske manjine.

Na poziv Olene Papuge, narodne poslanice i člana Odbora, prisustvovali su: Željko Kovač, Melanija Rimar; Ljubka Malacko, Melanija Ramač, Slavica Čeljovski i Senka Mučenski.

Javnom slušanju su takođe prisustvovali sledeći predstavnici institucija:

Danijela Đukić, rukovodilac, Zavod-Centar za osiguranje kvaliteta, Elizabeta Karalić, savetnik, Zavod–Centar za osiguranje kvaliteta, Slavko Nađ profesor i učitelj rusinskog jezika OŠ i Gimnazija „Petro Kuzmjak“, Ruski Krstur, Melanija Salamun, učiteljica u rusinskom odeljenju OŠ „Jovan Jovanović Zmaj“,Đurđevo, Ljubica Simić, profesor, OŠ „Jovan Jovanović Zmaj“,Đurđevo,Helena Kuhar, učiteljica, „Jovan Jovanović Zmaj“, Đurđevo, Gordana Govedarica, Kancelarija za ljudska i manjinska prava, dr Radivoje Stojković, predsednik Nacionalnog prosvetnog saveta, Slađana Šegavčić, zamenik predsednika Nacionalnog prosvetnog saveta, Snežana Pavlović, sekretar Nacionalnog prosvetnog saveta, Jasna Janković, član Nacionalnog prosvetnog saveta, Snežana Marković, član Nacionalnog prosvetnog saveta, Slavoljub Milosavljević, član Nacionalnog prosvetnog saveta, Ian Bancroft, viši savetnik za nacionalne manjine OEBS-a, Giacomo Bosisio, koordinator za jug Srbije OEBS-a, Almir Vučelj, asistent za projekte OEBS-a, Marija Podunavac, šef kabineta Zaštitnika građana, Jablanka Tabaš v.d pomoćnika generalnog sekretara Zaštitnika građana, Dragana Vujkov, savetnica Zaštitnika građana, Zoran Asković, rukovodilac, Školska uprava Kruševac, Gordana Domanović, Odsek za ljudska i manjinska prava MDULS, Prof.dr Sreto Tanasić, dopisni član, ANURS, Slobodan Remetić, akademik , ANURS, Maja Bičenko, odgovorni koordinator, Zavod za udžbenike, Romanca Jovanović, direktor odeljenja u Novom Sadu, Zavod za udžbenike, Gordana Ilić, urednik, sekretar redakcije, Zavod za udžbenike, Janoš Puškaš, direktor, Pedagoški zavod Vojvodine, Čongor Kasa, saradnik, Pedagoški zavod Vojvodine, Dragan Filipović MP - Školska uprava Beograd, Jasmina Đelić, Odeljenje za koordinaciju rada školskih uprava Min. prosvete, Dražan Milosavljević, MP– Školska uprava Valjevo,Jasna Vasić, MP – Školska uprava Zaječar, Života Starčević, MP – Školska uprava Jagodina, Goran Joksimović, MP – Školska uprava Kragujevac, Bojana Marinković, MP- Školska uprava Kraljevo, Dragan Gejo, MP – Školska uprava Niš, Mensur Memić, MP – Školska uprava Novi Pazar, Jovan Vukčević, MP – Školska uprava Novi Sad, Borislav Staničkov, MP – Školska uprava Sombor, Milenko Nikolić, MP – Školska uprava Užice, Slađana Parezanović, MP – Školska uprava Čačak, Rada Karanac, MP – Školska uprava Čačak, Biljana Kašerić, v.d pomoćnik pokrajinskog sekretara za obrazovanje, Sekretarijat za obrazovanje, propise, upravu i nacionalne manjine APV, Fahrudin Kladničanin, Forum 10, Teo Taraniš, Forum 10, Gordana Arackić, savetnik Delegacija EU u Srbiji i Brankica Janković, Poverenik za zaštitu ravnopravnosti.

U pozdravnoj reči, **dr Muamer Zukorlić**, predsednik Odbora, otvorio je javno slušanje i poželeo dobrodošlicu učesnicima javnog slušanja u organizaciji Odbora za obrazovanje, nauku, tehnološki razvoj i informatičko društvo. Zukorlić je naveo da se sa punom ozbiljnošću prilazi problemu primene individualnih i kolektivnih prava manjina i ukazao na potrebu iznošenja stavova nacionalnih zajednica na temu ostvarivanja prava, posebno na pravo obrazovanja na maternjem jeziku i zaštite sopstvene etno-nacinalne kulture. Srbija, kao država je učinila pozitivan iskorak u pravcu stvaranja odgovarajućih rešenja, vršene su određene zakonske izmene u vezi regulisanja prava nacionalnih zajednica na bazi iskustava iz prakse. U Srbiji živi oko 30% građana koji ne pripadaju većinskom narodu, i oni predstavljaju ozbiljan potencijal u svakom smislu, mada postoje različiti pogledi na taj fenomen. Naglasio je da je samo zemlja koja omogući pozitivan ambijent za sve građane i osećaj sigurnosti, domovina svih građana i svi treba da se bore da se doprinese izgradnji takve države. Naša istorija je opterećena sukobima i zločinima i različitim pristupima u tumačenju, ali je moguće otvoriti novu stranicu i pravna regulativa je jedan takav korak. Nije dovoljno imati dobra rešenja u Ustavu i zakona već važno boriti se da zakoni budu primenjeni u pozitivnom ambijentu i da ne bude opstrukcija sa svih nivoa: državnih organa, školskih uprava i slično. Vrlo često imamo demonstraciju netolerancije i negativnog gledanja na različitost, ali imamo dovoljno iskustva i pokazatelja da antagonizmi i animoziteti nisu doneli nikome dobro, posebno pripadnicima manjina, koji su najčešće žrtva. Neophodno je imati ambijent afirmativne akcije odnosno pozitivne diskriminacije. Realno, etički i kulturno-civilizacijski kvalitet jedne zajednice se meri odnosom prema malima i slabima. Tu dolazi do izražaja stvarni etički i duhovni, ljudski kvalitet. Pravni koncept Srbije i politička orijentacija je dobro usmerena, treba je podržati i pokušati da imamo vrstu konsenzusa, da je to vrednost po sebi i od interesa svih. Nije moguće imati stabilnu državu i razvijati je u svakom smislu ukoliko imate 30% građana nezadovoljnih i koji nisu sigurni da li im je državni aparat prijatelj ili ne. Svaki radikalizam, nacionalizam i diskriminacija ne može se knjižiti kao patriotizam. Reč je o univerzalnim gledištima, i naš susret danas treba da bude u tom duhu, mada parlament nije moguće osloboditi dnevne politike jer ono što se govori ovde je značajno usmereno prema glasačima, što je legitimno. Želeo bih da se prioritet diskusije orijentiše na kvalitet, da vidimo šta ne valja i da vidimo kako to možemo da usavršimo i popravimo. Važno je da smo imali podršku vladajuće većine u Odboru i to je kvalitet Narodne skupštine, koja želi da čuje i tonove kritike i konstruktivne i argumentovane tonove. Većina se odazvala pozivu, par nacionalnih saveta se nije odazvalo, poput albanskog i bošnjačkog nacionalnog veća. Najzastupljeniji su saveti sa područja Vojvodine, gde imamo najmanje problema u radu saveta. Žao mi je što nemamo predstavnike nacionalnih saveta iz Sandžaka i iz Preševa, mada su bili uredno pozvani. Pozivam narodne poslanike iz ovog područja da takođe govore o problemima rada ovih saveta. Pozivam učesnike da se prijave za diskusije, do 7 minuta, kao i narodne poslanike.

**Anamarija Viček**, državni sekretar, kao uvodničar Javnog slušanja, istakla je rešenja iz domaćeg pravnog okvira u oblasti obrazovanja na jezicima nacionalnih manjina, pozitivne rezultate u primeni propisa i unapređenju položaja manjina i pitanja, odnosno zadatke za koje je procenjeno da bi Ministarstvo prosvete, nauke i tehnološkog razvoja trebalo da radi, zajedno sa nacionalnim savetima i drugim subjektima i partnerima, poput zavoda, školskih uprava, Ministarstva državne uprave i lokalne samouprave, Poverenice za ravnopravnost. Pomenula je da svaki nacionalni savet u oblasti obrazovanja, od Ministartva dobija iste instrukcije i ima isti položaj, mada su saveti po sebi različiti, kako zbog veličine populacija, tako i zbog pitanja da li saveti imaju zemlju maticu i kakvu pomoć i podršku dobijaju od svojih matičnih zemalja. Saradnja sa nacionalnim savetima je važna i Ministarstvo uključuje savete u sve oblasti koje proizilaze iz Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, kao što je imenovanje direktora škola, odobravanje odeljenja sa manjim brojem učenika i dr. Udžbenici su važna tema, jer saveti odobravaju rukopise udžbenika i imaju obavezu i mogućnost da pregovaraju sa izdavačima odobrenih udžbenika na srpskom jeziku, koji se prevode na manjinske jezike. Ministarstvo radi na sveobuhvatnoj kurikulnoj reformi i nastojimo da radimo na kros-kurikularnim kompetencijama. Istakla je i da su prevodi programa nastave, udžbenika, autorskih manjinskih udžbenika, vrlo značajna tema jer se ranije nije računalo na obuhvat i obim tog posla, i rad u ovoj oblasti je jedan naš zajednički zadatak. Započeli smo projekte sa Savetom Evrope i Evropskom unijom, koji se odnose na planove i programe nastave i učenja, i udžbenike, kako bi videli u kolikoj meri i na koji način su nacionalne manjine predstavljene u tim udžbenicima i programima. Primetili smo da su nacionalne manjine predstavljene, ali da su značajno folklorisane, što će biti osnov da menjamo planove i programe kako bi eliminisali stereotipe. Završen je projekat podrške demokratske kulture školama, u kome je učestvovalo u pilot projektu čak 20 škola, što je doprinelo stvaranju demokratskog društva i unapređenju tolerancije. Napomenula je, na kraju uvodnog izlaganja, da Milan Pašić, pomoćnik ministra za predškolsko i osnovno obrazovanje i vaspitanje, ostaje na javnom slušanju kako bi odgovarao na pitanja predstavnika nacionalnih saveta i učesnika javnog slušanja.

Predsednik Odbora je zatim pozvao na diskusiju, objasnio tehničke detalje izlaganja i pozvao učesnike da dostave prijave za izlaganje.

**Margareta Uršal**, predstavnik Hrvatskog nacionalnog vijeća, je istakla da se obrazovanje odvija prema dva modela, da registruje svaki pozitivan pomak u ovoj oblasti. Pozdravila je potpisivanje Memoranduma za otvaranje lektorata na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu. Izazovi sa kojima se suočavaju su: izgradnja hrvatskog školskog centra u Subotici, kvalitet nastave na hrvatskom jeziku i postizanje upisa u škole kao što postoji u vrtićima, jezički kadar i stručno usavršavanje odgojitelja, nastavnika i profesora, nedostajanje seminara koji jačaju kompetencije, a takođe i problem finansiranja seminara. Izazovi su i nabavka udžbenika za srednje škole i manjak sredstava za sprovođenje aktivnosti u oblasti obrazovanja. Navela je i nekoliko problema sa kojima se suočavaju u svakodnevnom radu u školama. Hrvatska zajednica ostvaruje pomake u obrazovanju, ali brine niz otvorenih pitanja unutar obrazovnog sistema Srbije: procedure, degradacija nastavnika, pitanje motivacije, nedostatak programa za stručno usavršavanje i loša opremljenost škola.

**Suzana Kujundžić Ostojić,** predsednica NS Bunjevaca je istakla kada je počelo obrazovanje na bunjevačkom jeziku, kako se koriste varijante obrazovanja u osnovnim i srednjim školama. Kao problem je identifikovala, da se u osnovnim školama teško prave rasporedi i tek kada završe svoje aktivnosti, učenici dobijaju priliku da uče maternji jezik. Navela je, da se članovi saveta trude što više da urade u oblasti osnovnoškolskog obrazovanja. Problem kod srednjih škola je forma fakultativnog izučavanja maternjeg jezika, i to što Ministarstvo ne prepoznaje potrebu finansiranja izučavanja maternjeg jezika na nivou srednjih škola. Budžeti saveta su mali, ilustrujući to činjenicom da NS Bunjevaca ima samo 60.000 dinara na godišnjem nivou. Završavajući izlaganje, založila se da sve nacionalne manjine imaju svoje lektorate.

**Melanija Rimar** iz Odbora za obrazovanje NS Rusina, upoznala je prisutne da postoji redovna nastava u Ruskom Krsturu na rusinskom jeziku, u osnovnoj školi i Gimnaziji, ali da je bilo problema i pritisaka na roditelje u vezi sa otvaranjem srpskih odeljenja, za šta još uvek nema uslova. U još dva mesta imamo odeljenja na srpskom i rusinskom, ali su odeljenja na rusinskom jeziku vrlo mala. Postoji vertikala obrazovanja na maternjem, rusinskom jeziku, od vrtića do fakulteta. Kada je reč o izbornoj nastavi, ona se sprovodi u 16 škola u Vojvodini, ali je problem što je od ove školske godine ocena predmeta opisna, a na brojčana što demotiviše decu, istakla je na kraju.

**Svetlana Zolnjan**, predstavnica NS Slovaka i član Nacionalnog prosvetnog saveta, je iznela činjenice o potrebama slovačke nacionalne zajednice u oblasti obrazovanja na jezicima manjina. Slovaci cene napore države u ovoj oblasti, a zacrtani program je realizovan na svim nivoima gde se izučava jezik sa elementima nacionalne kulture i prati korak sa reformama u skladu sa kapacitetima saveta. Saveti manjina su bili na javnim raspravama, davali primedbe i pozitivan primer je Zakon o osnovama sistema obrazovanja i vaspitanja, gde je školama omogućeno da u programe uvrsti pojmove, značajne za manjine, poput multikulturalnosti, tolerancije i dr. Pozitivno je i rešenje o uvođenju programa bilingvalnog obrazovanja, ali većina nacionalnih manjina se ustručava od ove mogućnosti obrazovanja, jer strepe od povećane asimilacije, poput npr. slovačke, ili mađarske manjine. Pohvalila je donošenja Zakona o dualnom obrazovanju i rešenja iz Zakona o udžbenicima, ali je ukazala i na potrebu vraćanja brojčanog ocenjivanja u osnovne škole.

### Aniko Jeras, predsednica IO NS mađarske manjine je izrazila zahvalnost Ministarstvu prosvete zbog pozitivne i konstruktivne saradnje i u ime NS podržala proces reorganizacije mreža škola, očuvanje obrazovanja na mađarskom jeziku. Naglasila je, da postoji kontinuitet obrazovanja na mađarskom jeziku, da postoji pomoć školskih uprava i Pokrajinskog sekretarijata za obrazovanje, propise, upravu i nacionalne manjine – nacionalne zajednice.

**Marta Petkovič,** predstavnica NS mađarske manjine je govorila o pitanjima koja zahtevaju određene korekcije, odnosno problemima koje bi trebalo rešiti zajedničkim snagama sa institucijama koje su odgovorne, kao što je: pisanje novih nastavnih planova; problem finansiranja; pitanje udžbenika koje izdaju privatne izdavačke kuće, izuzev autorskih, koje je vrlo složen proces i zahteva puno vremena zbog preopterećenosti zavoda; kašnjenje udžbenika za šesti razred, a neki udžbenici još uvek nisu dostupni; problem prevoda udžbenika i obezbeđivanja prevodilaca i lektora i kratki rokovi; pitanje udžbenika za srednju školu, jer učenici nemaju udžbenike, posebno za predmete koji se polažu na velikoj maturi; zastarelost udžbenika; problem prevoda testova za takmičenje koje propisuje Ministarstvo prosvete; kašnjenje isporuke kompletne školske evidencije.

**Brankica Janković**, poverenik za rodnu ravnopravnost je napomenula da je značajno da se o ovako važnom pitanju govori u Narodnoj skupštini i ukazala je na potrebu veće primene prakse javnih slušanja u parlamentu, radi razmatranja izazova i uspeha naše države i društva. Naglasila je da započinje novi projekat, jer postoje novi sastavi saveta nacionalnih manjina nakon punog konstituisanja, koji finansira Kraljevina Norveška, u okviru kog će biti organizovana dva seminara. Ukazala je i na slučajeve prijave diskriminacije u oblasti obrazovanja na maternjem jeziku (mađarski studenti i Bošnjačko nacionalno veće), uz obrazloženje postupanja institucije Poverenika za rodnu ravnopravnost. Ukazala je i na dodatne programe kohezivnog karaktera, koji će prikazati nacionalne manjine na bolji način i time doprineti boljim odnosima većinskog naroda i manjinskih zajednica.

**Mara Karanfilović**, NS makedonske manjine je napomenula da je makedonska manjina mala i pravi početne korake i da ima razvijeno predstavništvo i dobru saradnju sa školskim upravama i Ministartvom, posebno u Leskovcu, gde se u dve škole izučava makedonski jezik sa elementima nacionalne kulture. Istakla je da u Vojvodini nisu zadovoljni stanjem u oblasti obrazovanja na makedonskom jeziku. Problem je što je makedonski jezik u OŠ izborni predmet i u nekim školama sve se svodi na dobru volju pojedinica, ili direktora, ili roditelja. Problem je i sama opisna ocena, o čemu su govorili i drugi govornici na javnom slušanju. Problem je i finansiranje nastave na jeziku nacionalnih manjina u srednjim školama, u čemu je takođe podržala prethodne govornike. Istakla je značaj partnerstva i saradnje i da je neophodna intenzivnija razmena iskustava između nacionalnih saveta.

**Petar Rodifscis Nađ**, predsednik NS grčke manjine je pozdravio prisutne, posebno Ministarstvo prosvete, nauke i tehnološkog razvoja, napominjući da se prvi put priča o grčkom nacionalnom jeziku, koji je uveden u sistem obrazovanja u osnovne škole od sledeće godine. To je za malu zajednicu u velikoj disperziji, kakva je grčka, značajno i ima pozitivan odjek u matičnoj državi što će pomoći bilateralnu saradnju dve zemlje. Za grčki nacionalni savet je značajno da prisustvuje javnom slušanju zbog uvida u iskustva drugih nacionalnih saveta. Napomenuo je da postoji potreba da se i drugi odbori Narodne skupštine organizuju javna slušanja sa temama iz drugih oblasti koje se odnose na rad nacionalnih saveta.

**Prof. dr Jahja Ferhatović,** vjećnik BNV i narodni poslanik, je u svom izlaganju, rekao da postoje poteškoće u sprovođenju nastave na bošnjačkom jeziku zbog postojanja tri grupe problema: 1) od strane organa sistema koji je zadužen za proces 2) od nacionalističke intelektualne elite 3) predstavnika bošnjačkog naroda koji implementiraju ovaj proces. Pohvalio je zakonsku regulativu, okvir koji omogućava nastavu za pripadnike manjine, ali je ocenio je da postoje problemi u implementaciji jer se ne poštuje ustavni okvir i SANU stalno istrajava na nezakonitim osporavanjima bosanskog jezika, kao i RTS preko svog Programskog saveta. Postoji autodestruktivna pozicija negiranja drugog ili drugačijeg. Javne institucije ne poštuju ustav i zakon, što utiče na proces izvođenja nastave i kreiranje negativne slike o Bošnjacima. Škole takođe snose odgovornost, a roditelji dece se izjašnjavaju posebnim zahtevima i škole utiču na njih da odaberu srpski jezik kao nastavni jezik zbog niza pogodnosti. Naglasio je da je Univerzitet u Novom Pazaru diskriminisan, i pored dobrih katedri za bosanski jezik. BNV nema kapaciteta da na kvalitetan i stručan način reši pitanje udžbenika i planova i programa, kao ni školske domaće lektire. Ministarstvo nije učinilo ništa da spreči ove procese i da izbegne negativne efekte po decu bošnjačke nacionalnosti.

Predložio je niz konkretnih mera: uvođenje prosvetne inspekcije za nastavu na bosanskom jeziku, stručno osposobljavanje nastavnika, revidiranje planova i programa, uvođenje elekronskih udžbenika.

**Sreto Tanasić**, dopisni član SANU je istakao da je Republika Srbija rešila pitanje nacionalnih manjina u skladu sa međunarodnim standardima, ali da uvek treba raditi na poboljšanju i usavršavanju. Pohvalio je izlaganje Anamarije Viček, ističući da je potrebno bolje upoznavanje sa nacionalnim manjinama i tematizirao pitanje srpskog jezika u školama koje izvode nastavu na jezicima nacionalnih manjina, gde se srpski jezik izučava, u proseku, tri časa nedeljno. Ocenio je da pozitivni pomaci, koji postoje u Srbiji, ne utiču na položaj i školovanje Srba u drugim zemljama. Postoje određeni sporovi u vezi jezičkih identiteta i sporovi oko lingvističkog tumačenja manjinskih jezika. Drugi jezik je onaj koji nije isti sa našim jezicima, što se podvodi i pod Povelju o regionalnim i manjinskim jezicima. Bosanski jezik je isti jezik kao i jezik Srba, sa lingvističkog stanovišta, i u Evropi nigde ne postoji posebna studija bosanskog jezika jer je zasnovana na izučavanju BHS jezika.

Predsednik Odbora, Muamer Zukorlić je ocenio da izlaganje gosp. Tanasića dinamizira raspravu, što doprinosi bogatstvu parlamentarizma i kvalitetu Narodne skupštine, a nakon toga dao reč akademiku Slobodanu Remetiću.

**Slobodan Remetić**, akademik i član Odbora za standardizaciju srpskog jezika SANU je istakao da međunarodni dokumenti jedino govore o regionalnim ili manjinskim jezicima kao različitim od zvaničnog jezika države, napominjući da postoji problem bosanskog / bošnjačkog jezika u Srbiji. Ne postoje bosanski lingvisti koji tvrde da se srpski, hrvatski i bosanski jezik razlikuju, izuzev što postoji simbolička funkcija. Probleme treba razjasniti u civilizovanoj i stručnoj diskusiji, uz poštovanje stvarnosti i struke.

**Predsednik Odbora** je ocenio da sve ukazuje da je potrebno organizovati jednu stručnu diskusiju i konferenciju kako bi se razrešilo sporno jezičko pitanje, o kome su govorili gospoda Tanasić i Remetić, navodeći da parlament treba da afirmiše prava nacionalnih manjina u pogledu obrazovanja na manjinskim jezicima.

**Fahrudin Kladničanin**, AI „Forum 10“ iz Novog Pazara je ocenio da na terenu nije sve idealno i da je zakonska regulativa rogobatna i delimično nejasna. Naglasio je da je potrebno intenzivirati interakciju srpskog naroda sa kulturom i sadržajima manjinskog naroda, gde postoji potencijal za primenu prihvatljivih modela inter-kulturalnog obrazovanja. Ukazao je na manjkavosti koje prati proces obrazovanja na manjinskom jeziku u Sandžaku i izvršeno je mapiranje problema, bez ulaska u sadržaj problema. Postoje problemi udžbenika, nedostataka programa za stručno usavršavanje nastavnika, a evidentiraju se problemi koji su mnogo gori u sredinama u kojima su Bošnjaci manjina. BNV je usporeno kada je u pitanju proces obrazovanja na jeziku manjine, a neki nacionalni saveti mogu da budu primer kako su pojedine zajednice sa punim kapacitetom spremne da se uhvate u koštac sa izazovima, kako to dobro radi mađarska manjina i njen nacionalni savet. Cilj treba da bude poboljšavanje kvaliteta manjinskog obrazovanja.

**Olena Papuga**, narodni poslanik i član Odbora, založila se da se umesto naziva „nacionalne manjine“, upotrebljava termin: „nacionalne zajednice“, a umesto naziva: „manjinski jezik“, koristi termin: „maternji jezik“, kao što je to već slučaj u Vojvodini. Zakonska regulativa nije zadovoljavajući, a na ovom slušanju su evidentirani problemi koji su zajednički i isti. U nekim segmentima Ministarstvo prosvete je zatajilo i nema rešenja za pojedina bitna pitanja, naglašavajući da ne zna da li je to namerno, ili nije namerno. Sve se manje brine o obrazovanju na jezicima nacionalnih zajednica. Glavni problem je što udžbenici od strane Ministarstva prosvete nisu na vreme odobreni.

**Predsednik Odbora** je, posle izlaganja narodne poslanice Olene Papuge, obavestio prisutne da su govorili svi koji su se prijavili za reč i pozvao na učešće u diskusiji. Zatim je dao reč prof. dr Jahji Ferhatoviću, koji je iskoristio pravo na repliku.

**Prof. dr Jahja Ferhatović** je obrazložio da niko nema pravo da sebe stavlja iznad Ustava i zakona i ukazao na bosanski jezik kao jezik Bošnjaka. Kritikovao je predstavnike SANU koji se zalažu za negiranje bosanskog / bošnjačkog jezika i ljude koji krše prava Bošnjaka. Ukazao je da se lako osporavaju stanovišta o lingvističkim aspektima manjinskih jezika.

**Sreto Tanasić,** dopisni član SANU je ukazao da se struka ne može i ne sme isključiti iz debate koja je pokrenuta i ocenio da nije najbolja ideja da se akademska konferencija održi u Novom Pazaru, ako se odmah istupa sa „zacementiranim“ stavovima. Citirao je tekstove o identitetu bošnjačke manjine, u kojima ne postoje odrednice o posebnom bosanskom jeziku.

**Prof. dr Jahja Ferhatović** je u odgovoru ukazao da struka treba da se bori za izmene Ustava i zakona, a da do tada ne bi trebalo da nameću svoje stavove, uz pravo da se za to bore i političkim angažmanom. Napomenuo je, da postoji potreba za akademskim raspravama i slobodom, ali da se ne smeju poništavati ili negirati prava nacionalnih zajednica.

**Jablanka Tabaš**, predstavnica Zaštitnika građana, je pojasnila da se BNV obratilo Zaštitniku pritužbom na postupanje RTS. Zaštitnik građana je zatražio informaciju od RTS i taj postupak je u toku; znači, nije završen.

**Dr Milan Pašić**, pomoćnik ministra prosvete se zahvalio na pozivu za učešće i istakao da je tema izazvala veliko interesovanje i kvalitetnu diskusiju. Naglasio je uspehe i napredak u zakonskoj regulativi koje su inicirali Vlada RS i Ministrastvo prosvete, nauke i tehnološkog razvoja. Ukazao je i na najčešće postavljana pitanja koja su glavni izazovi za Ministarstvo prosvete. Ocenio je da udžbenici nisu jedino sredstvo nastave i da nastavnici mogu da koriste i druga sredstva koja im se pružaju. Kada je u pitanju plan i program učenja, napomenuo je da je da je to ključno i zahvalio se onim savetima koji su na vreme dostavili planove i programe. Izrazio je zahvalnost nacionalnim manjinama na ekspeditivnosti i napomenuo da je potrebno da saveti prijave Zavodu za unapređivanje obrazovanja i vaspitanja programe za akreditovanje na javnom konkursu, u delu koji se tiču obuka za sprovođenje obrazovanja na jezicima nacionalnih manjina. Obavestio je prisutne da se radi Strategija obrazovanja i pozvao nacionalne savete nacionalnih manjina da urade svoje strategije sa akcionim planovima kako bi se rešili bitni izazovi koji su identifikovani. Naglasio je i da je potrebna veća saradnja između nacionalnih saveta, jer to doprinosi unapređivanja obrazovanja.

**Predsednik Odbora** je po završenoj diskusiji ocenio da su stavovi izneti u pozitivnoj atmosferi i da je Narodna skupština pokazala svoj kapacitet da bude mesto u kome se predstavljaju interesi svih naroda, svih manjina i svih građana Republike Srbije. Izrazio je spremnost Odbora da pokreće i druge debate i inicijative i zahvalio se Ministarstvu prosvete na partnerskom delovanju i podršci javnom slušanju. Ocenio je da je dobro što je bilo polemičkih tonova, koji su otkrili pitanja neslaganja ili delimičnog slaganja. Ocenio je da je negativno odsustvo predstavnika Bošnjačkog nacionalnog veća, koji imaju ogromnu odgovornost i jer je upropašćen proces obrazovanja na bošnjačkom jeziku. Ocenio je da je skup bio uspešan, poželeo da bude primer i model za druge odbore i organe Narodne skupštine i izrazio zahvalnost učesnicima javnog slušanja.

Javno slušanje je završeno u 16,40 časova.

Dostavljeno:

u Narodnoj skupštini Republike Srbije:

- predsedniku

- članovima Odbora za obrazovanje, nauku, tehnološki razvoj i informatičko društvo